



Visits and Visitors

- Wann Europa méi grouss gëtt ...
- Atelier de calligraphie
- Véronique Fauconnet
- Dorian Gray World class theatre
- Energy Day
- Energietour
- The Family of Man
- LTAM at Phil
- Art Cologne
- Marienthal
- Park Léih Adventures
- Visite à Metz
- English Riviera
- Hollenfels
- Foire de l'étudiant
- Schrott, Stahl und Eisen(bahn)
- Volvo Construction Equipment
- lessen géint de Kriibs
- Luxguard
- Le CDI
- John Lodermeier
- Gaston Kelmann



Eng Visite vum Här Minister Asselborn am LTAM

Och wann den Här Jean Asselborn, Ausseminister a Vizepremierminister, net dacks zu Lëtzebuerg ass, esou ass et him wichteg, de Kontakt mat der Bevëlkerung vu Lëtzebuerg, a virop mat de jonke Leit, oprecht ze erhalen. Duerfir huet hien och direkt d'Invitatioun vum Här Norbert Jacobs, Direkter vum LTAM, ugeholl, an ass den 9. Juli 2008 an den LTAM komm, fir mat de Schüler vun enger Rei 12^e-Klassen iwwert Europa ze schwätzen: Wou sti mer a wouhi gi mer an der Europäescher Unioun?

Éischt Usätz fir e vereenegt Europa gouf et, esou den Här Asselborn, schonns nom Éischte Weltkrich. Definitiv genuch vu Kricher haten d'Leit es duun awer nom Zweete Weltkrich, a mat der Grënnung vun der CECA sollt dann och virun allem d'Produktioun vum Material, mat deem d'Nazie Krich féiere konnten (Kuelen a Stol) am Ruhrgebiit iwwerwaacht ginn. Nom Vertrag vu Roum (1957) hunn déi éischt sechs Länner vun der EU sech zesummegeschloss a wa mer haut zu 27 sinn, dann huet dat och mam Fall vun der Berliner Mauer (1989) ze dinn.

An deem ganzen Erweiterungsprozess gouf nach ëmmer parallel probéiert, den Zesummenhalt tëschent de Memberen ze verdéiwen – an der jéngster Geschicht vun der EU mat de Beméiungen, de Jo vun de 27 Memberen zum Vertrag vu Lissabon, deen den Traité vun Nice (2001) verdéiwe soll, ze erreechen. Am Mee an am Juni 2005 hunn d'Hollänner an d'Fransosen nee gesot zu der geplangter europäescher Verfaassung, am September 2005 hunn d'Lëtzebuerger an engem Referendum majoritaire jo gestëmmt. Duerfir huet d'Lëtzebuerger Parlament och de Vertrag vu Lissabon ratifizéiert – genee dee Vertrag, zu deem d'Iren an hirem den 12. Juni 2008 ofgehalene Referendum nee gesot hunn. Den Här Asselborn ass der Meenung, datt sech weider Länner hannert dem ireschen Nee verstoppe wäerten – esou hätt de polnesche President beispillsweis gesot, hie kënnt de Vertrag net ënnerschreiw, bis d'Ire jo gesot hätten. Den ireschen Nee wier also nëmmen d'Spëtzt vum Äisbiert vun der Skepsis géint iwwer Europa.

Wann Europa och entstanen ass, fir Krich ze verhënneren, esou ass de Lëtzebuerger Ausseminister sech bewusst, datt dëst Argument bei der haiteger Generatioun net méi zitt. Wuel awer wier d'EU déi eenzeg efficace Äntwert op Problemer ewéi d'Bekämpfe vun der Kriminalitéit, d'Awanderung oder de Klimaschutz – wichteg Dossieren, déi och grouss Länner ewéi Frankräich, Däitschland oder Italien net eleng an de Grëff kréichen.

No zwou Tëschefroen säitens den Nolauschterer huet den Här Asselborn nach iwwert d'aussereuropäesch Politik referéiert. Tëscht Amerika, „mat deem Europa befrënt ass“, a Russland, „mat deem Europa ze liewen huet“, steet Europa mat bal 500 Milliounen Awunner do, dat sinn der méi ewéi an Amerika

Wann Europa méi grouss gëtt, da gëtt Lëtzebuerg net méi kleng!

an a Russland zesummen. Vun Amerika wëncht den Här Asselborn sech virun allem en neie President, deen Europa op gläichem Niveau ewéi d'USA gesäit, an net aus engem Sammelsurium vu 27 Länner. Ausserdeem sollt den neien amerikanesche President éischer e Multilateralismus ustriewen, ewéi den aktuellen Unilateralismus weiderzeféieren.

De Lëtzebuerger Ausseminister huet sech weiderhin zu de groussen Erausforderunge vun der Weltpolitik a Südamerika, an Afrika an am Noen Oste geäussert, an iwwert d'Roll geschwat, déi d'UNO an d'Länner aus dem G8 an hirer Léisung spillen.

Déi wierklech staark intresséiert an och gutt informéiert jonk Nolauschterer hu weider Froen gestallt, iwwert „d'Autoritéit vun Europa dobaussen“, iwwert dat soziaalt an dat ekonomescht Europa, iwwert Kricher, déi „wéinst Reliounen“ geféiert ginn, iwwert d'Hausse vun de Benzinspräisser souwéi de Präisser vun den lesswueren, oder awer iwwert den Drock, deen d'Politik ausübt, fir vun den net ëmweltfrëndleche Verbrennungsmotoren fortzekommen.

Vun hei aus sief dem Här Asselborn Merci gesot fir säi wierklech opschlossräiche Virtrag an dofir, datt e sech Zäit geholl huet, fir op d'Froen vun eise Schüler an enger fir si gutt verständlecher Sprooch anzegoen.

C.G





Atelier de calligraphie arabe au LTAM

SMS et chats – la communication du XXI^e siècle est parfois fortuite, souvent éphémère, mais toujours rapide. Les caractères calligraphiques de la langue arabe par contre, sont intemporels, ou presque. L'auteur Rafik Schami d'origine syrienne vivant en Allemagne a écrit une véritable ode à la calligraphie arabe (« Was ich schaffe überdauert die Zeit ») dont la beauté, le rythme et les éléments ornementaux sont de la « musique pour les yeux ». C'est ce petit livre que les élèves de la classe T3DG2 et certains élèves de la T3DG1 de M. Erny Konsbrück étaient invités à lire avant de participer à un atelier de calligraphie avec son auteur le 24 avril 2009 au LTAM. Le titre du manuel d'initiation est en fait une citation de Ibn Muqla, né à Bagdad en 885. Le vizir Ibn Muqla avait complété et précisé la calligraphie arabe en ajoutant des points à certaines lettres et en définissant la hauteur et la largeur exactes de chaque caractère. À l'époque, ses travaux étaient cependant considérés comme un blasphème. En effet, modifier la calligraphie arabe revenait pratiquement à modifier le coran, et ce péché était redevable d'une punition – on a coupé la main droite à Ibn Muqla. Plus de mille ans plus tard, Muhammed Fais Al Sakkar est tombé en disgrâce de Saddam Hussein pour avoir commis un péché semblable : l'alphabet arabe avec uniquement quinze lettres qu'il avait développé était considéré comme blasphématoire dans la mesure où il était susceptible de changer les messages du Coran.

Une caractéristique de la calligraphie arabe est en effet la précision avec laquelle il faut tracer les lettres. La hauteur ou la largeur d'un trait ne sont pas quelconques mais liées à la signification du mot qu'on écrit. D'autre part, toute lettre connaît quatre écritures différentes selon qu'elle se trouve au début, au milieu ou à la fin d'un mot ou encore qu'elle est isolée. C'est en essayant de tracer à la plume et à l'encre sur papier cartonné les lettres que M. Schami avait dessinées au tableau que les élèves de M. Konsbrück ont appris les nuances de la calligraphie arabe. Ces exercices pratiques ont fasciné les jeunes à tel point qu'ils ont décidé de poursuivre et d'approfondir leur apprentissage de façon autonome à domicile. Le manuel d'initiation que Rafik Schami leur a dédié en lettres arabes leur servira certainement de guide.

C.G.

Ce que je crée
est intemporel...

Véronique Fauconnet au LTAM



Les années de lycée représentent des années charnières qui conduisent des enfants vers l'âge adulte. Il s'agit sans aucun doute d'une période difficile d'émancipation et de maturation. C'est l'heure de la révolte contre le monde et ses rigidités. C'est aussi le moment de la prise de conscience de son identité. Nombreux sont les jeunes qui préfèrent se replier sur eux-mêmes et se taire plutôt que de se « mettre à nu » en s'exprimant ou en faisant part de leur point de vue en classe. Dès qu'il est question de s'exprimer dans une langue étrangère, certains élèves sombrent carrément dans le mutisme.

Or, le théâtre représente, comme nous l'a montré une fois de plus la Directrice Artistique du Théâtre Ouvert Luxembourg, Véronique Fauconnet, un formidable outil de développement de la personne. En préparant et en présentant de petites séquences d'improvisation sur divers thèmes sous la direction de la comédienne, les élèves des 10TG2 et 11TG3, d'habitude assez réservés en cours à cause de la sensation permanente d'être jugés et évalués, ont réussi à prendre la parole en français. Dans une ambiance décontractée, Véronique Fauconnet a donc aidé ces jeunes à lever les inhibitions linguistiques et à s'installer dans une meilleure connaissance de soi et des autres. Merci Véronique !

J.W.



Dorian Gray World class theatre

On the 19th January 2009, the 10TG2 witnessed a performance of Oscar Wilde's classic The Picture of Dorian Gray at the Salle Robert Krieps at the Abbaye de Neumünster. It was adapted and directed by Paul Stebbings of the TNT Theatre Britain. The Picture of Dorian Gray is widely considered as Oscar Wilde's masterpiece. It combines elements from the Gothic horror story and social drama of Victorian London.

The audience was enthralled by the dynamic performance of the actors and the atmospherical musical score. Both humorous and tragical, it captured the spectators' imagination.

Paul Stebbing's award winning production managed to awaken the students' interest in theatre.

All agreed that this was a great experience!

J.W.



L'avenir énergétique se prépare aujourd'hui

L'étendue croissante des régions urbaines d'une part, le vieillissement, avec comme conséquence l'augmentation de la population d'autre part, ont certainement un impact sur la consommation de l'énergie. Gérer ce besoin accru en énergie tout en assurant la protection de l'environnement nécessite un engagement constant de tous les acteurs, tant chez les industriels que chez les particuliers.

Siemens Luxembourg a décidé de discuter de ce défi avec des experts internationaux tout en y impliquant les futurs responsables du secteur de l'énergie. Voilà pourquoi nos élèves de la T2EE étaient invités à participer à la première édition de l'« Energy Day », organisé par Siemens Luxembourg le 10 octobre 2008 à la Chambre de Commerce.

Accueillie par M. René Jungbluth, directeur général de Siemens Luxembourg et vice-président de Siemens Building Technologies Belgique Luxembourg, la délégation du LTAM a participé d'abord à une table ronde avec les professionnels du secteur de l'Énergie et de l'Environnement. Ensuite les élèves accompagnés par MM. Marc Mootz, Nicolas Neumann, Claude Wolmering, Marc Faber et David Mentz ont assisté à plusieurs conférences intitulées :

- l'efficacité énergétique des bâtiments (par M. Gunnar Liehr, vice-président de Head Europe, Energy and Environmental Solutions, Siemens Switzerland et par M. Laurent Magi, chef de Projet Technologies et Clusters chez Luxinnovation),
- les partenariats énergétiques visant la protection du climat et la réduction des coûts (par M. Michael Geissler, CEO de l'Agence d'Énergie de Berlin),
- l'efficacité dans tout ce qui concerne les énergies et les changements climatiques (par M. Thierry Touchais, directeur exécutif de la fondation polaire internationale) et
- l'optimisation entre production centralisée et décentralisée pour l'énergie de demain.

Au nom des participants du LTAM, nous remercions ici Siemens Luxembourg d'avoir invité nos élèves à cette journée instructive !

C.G.

Energy Day



Energietour

Am Donnerstag, den 26. März 2009, unternahmen wir, die Schüler der Klassen 12GE1 und 12GE2, eine „Energietour“: Wir besichtigten mehrere Anlagen in Luxemburg, in denen aus erneuerbaren Energien Strom produziert wird.

Die erste Station war das SEO Pumpspeicherkraftwerk in Vianden.

Nachdem uns ein Film über die Entstehung und Bedeutung dieses Kraftwerks gezeigt worden war, gingen wir zu dem in den Nikolausberg führenden Stollen. In dem langen Tunnel befanden sich mehrere Informationstafeln, auf denen man weiteres über die SEO sowie das gesamte Stromnetz der RWE erfahren konnte. Am Ende des Tunnels führte uns eine Treppe in den riesigen Maschinenraum der Anlage. Hier wurden uns die 9,30 Meter langen Turbinensätze erläutert. Mit einer Gesamtleistung von 1100 MW ist das Pumpspeicherkraftwerk in Vianden eine beeindruckende und äußerst sehenswerte Anlage.

Am Nachmittag besichtigten wir die Windkraftanlagen in Heinerscheid. Insgesamt wurden zehn Anlagen installiert, die größte von ihnen hat eine Höhe von 100 Metern, ihr Durchmesser beträgt 50 Meter. Die Gesamtleistung des Windparks Heinerscheid liegt bei 12.200 kW. Die Rotorspitzen erreichen eine Geschwindigkeit von bis zu 120 km/h. Durch die ständigen Windschwankungen ist es jedoch unmöglich, diesen Wert konstant zu halten.

Nach der Windanlage sahen wir uns die Staumauer in Esch-sur-Sûre an. Erste Pläne für die Staumauer stammen aus dem Jahr 1910, realisiert wurde sie wegen des Krieges jedoch erst 1955. Durch die spezielle Bogenform der Staumauer können die enormen Kräfte des Wasserdrucks des aufgestauten Flusses in den Verankerungen links und rechts in den Felswänden des engen Tales aufgefangen werden. In diesem Zusammenhang sei erwähnt, dass diese Bauweise der Bogenstaumauer nahezu ohne jegliches Stahlgerüst auskommt und diese so fast ausschließlich aus Beton gefertigt werden konnte. Sie ist 46 Meter hoch und enthält im Sockel der Staumauer zwei Turbinen, aber auch die vier Unterbecken, flussabwärts der Hauptstaumauer, sind auf Stromproduktion ausgelegt. Neben Strom wird am Stausee auch Trinkwasser produziert sowie mittels der kleineren Wehre unterhalb des Stausees der Abflussgang der Sauer reguliert.

Die Energietour war zwar ein sehr langer, aber hochinteressanter Tag für Schüler und Lehrer. Durch die einfachen und lehrreichen Erklärungen unserer Führer fiel es uns sehr leicht, unser Wissen zu erweitern. Herzlich bedanken möchten wir uns bei den Firmen SEO und Cegedel, die uns diesen Tagesausflug ermöglicht haben.

Schüler der Klassen 12GE1 und 12GE2

Au mois de mars, les élèves décorateurs de la classe de 11^e se sont intéressés à l'exposition permanente « The Family of Man » au Château de Clervaux. C'était le photographe américain d'origine luxembourgeoise Edward J. Steichen (1879 - 1973) qui a commencé à la réaliser en 1951.

L'idée de l'exposition trouve son fondement dans les valeurs morales qui ont empreint l'esprit du jeune Steichen. En effet, la mère d'Edward lui enseignait la tolérance et le respect envers les minorités ethniques. Ces valeurs se sont profondément ancrées dans la pensée de Steichen lors de sa participation aux deux Guerres mondiales. Ses expériences marquées par la misère et la douleur vont engendrer chez lui le projet d'exprimer au travers de l'exposition « The Family of Man » les singularités de la vie humaine et les analogies entre les divers groupes ethniques.

Steichen faisait appel pour son grand projet à des photographes professionnels et amateurs du monde entier et il a finalement sélectionné 503 photographies de 273 auteurs originaires de 68 pays. Ces photographies composent « The Family of Man », où à travers des thèmes allant de l'amour à la foi en l'homme, en passant par la naissance, le travail, la famille, l'éducation, les enfants, la guerre et la paix, Steichen essaie de montrer les différentes facettes qui forment l'essence de l'humanité.

Pour les élèves décorateurs c'était intéressant d'apprendre que Steichen a renoncé à l'accrochage linéaire traditionnel parce qu'il voulait que les photographies laissent une impression inoubliable auprès du public, non seulement par les images, mais également par l'architecture. Il a donc décidé de présenter les photographies sous divers formats dans une installation tridimensionnelle.

De retour dans notre capitale, nous avons visité la Galerie d'Art Contemporain «Am Tunnel» de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État avec son Espace Edward Steichen. Les portraits de Steichen de personnages célèbres ont capté tout particulièrement notre attention. L'œuvre de ce grand photographe restera gravée dans notre mémoire.

Viviane Mergen



Découverte de l'exposition « **The Family of Man** » par les décorateurs

Les classes 13GE2 et X2MM ont visité le 26 janvier 2009
un concert des Solistes Européens à la Philharmonie du Luxembourg
avec la soliste Arabella Steinbacher au violon.

*Annick: „Das Orchester strahlte viel Lebensfreude aus und überraschte uns
Schüler mit einem abwechslungsreichen Programm.“*



Le 2 février 2009, la classe 12GE1 a eu le plaisir de voir le fameux concerto
no.1 pour piano de Brahms avec le pianiste renommé Gerard Oppitz.

Arabella Steinbacher et les Solistes Européens
sous la direction de Jack Martin Händler



*Philippe: „Die Atmosphäre, die Musik und
die Architektur haben mich sehr mitgerissen.“*
*Tim: „Ein Erlebnis, das man nicht so
schnell vergessen wird. Eine Wohltat für die Sinne.“*



LTAM at Phil



A l'initiative de Mme Alice Wilwo, les élèves des classes T3DG1 et T3EP, accompagnés de M. Erny Konsbrück et Mme Christiane Legill, Danielle Wagner et Annette Weiwers ont fait un voyage éducatif à Cologne le 22 avril 2009. Au programme a figuré la visite de la 43^e édition du festival „Art Cologne”, où 180 galeries du monde ont présenté des œuvres d' après-guerre et contemporaines d' artistes célèbres ou en vogue ainsi que de nouveaux talents. A cette occasion ils ont profité également de déambuler dans les charmantes rues pavées de la vieille ville, de découvrir sa majestueuse cathédrale gothique, de déguster des plats typiques, de se balader au bord du Rhin...

Joel Brücher

„Art Cologne“

— à la découverte d'un festival hors pair



Excursion de la 7ST1 au Marienthal le 6 mars 2009

L'avis des participants :

Georges : J'ai trouvé cette excursion très extraordinaire

Priscila : C'était trop fun quand j'ai sauté dans le vide

Sarah : C'était trop bien

Tom : C'était amusant

Mike : Génial !

Max : Formidable

David : LOL

Fabian : J'ai bien aimé sauter dans le vide

Gabriel : J'ai trouvé pas mal même si j'avais peur

Yves : C'est très amusant

Deni : J'ai aimé filmer mes camarades en action

Yann : C'était vraiment génial malgré le vent

Alessio : J'avais un peu peur de l'altitude

Denis : Je trouve que c'est vraiment super, car on doit travailler à 10 mètres d'altitude.

Ella : J'ai le vertige, mais j'ai réussi à le surmonter

Laure : C'était très fatigant

Jim : D'abord j'ai eu peur, ensuite ça allait mieux

Lamissa : C'était un super sentiment d'avoir monté les 4 premiers échelons

Andrea : Tout la journée était superbe, les activités étaient magnifiques

Nicolas : C'était magnifique de pouvoir vaincre sa peur en une journée aussi maussade.

Carine : C'était très cool, mais il faisait très froid !

Les préparatifs

Le 6 mars 2009, nous, les élèves de la 7ST1, nous sommes allés au centre de la SNJ (service national de la jeunesse) au Marienthal. Nous étions accompagnés par 2 professeurs Madame Catherine Elvinger Madame Anne Diedrich. Nous avons pris le bus à 8 heures et demie. Nous étions 2 classes : Nous la 7ST1 et la 7ST2 qui eux sont allés au centre de la SNJ à Hollenfels. On s'est raconté des blagues pendant le trajet et l'on a bien rigolé. Le voyage a duré trois quart d'heure. Nous sommes sortis du bus à Marienthal. On est entré tout de suite dans une grande salle où les moniteurs (Paul, Philippe et Jeff) nous ont souhaité, la bienvenue. Ils nous ont montré comment nous devons mettre le baudrier et les mousquetons. Nos moniteurs nous ont contrôlés car il ne faut pas négliger la sécurité. Si on n'est pas équipé et sécurisé comme il faut, on risque de tomber et d'avoir un sérieux accident. Les moniteurs nous ont montré qu'on peut faire des exploits formidables mais qu'il faut prendre toutes les précautions. Nous avons formé deux groupes : le premier a commencé sur le pamper pole et le deuxième sur l'échelle. Deni était notre photographe indispensable. Le temps était mauvais : le ciel était couvert. Il pleuvait un peu et il faisait très froid. Nos mains et nos pieds étaient gelés. Sur un panneau, nous avons indiqué sur une échelle de 10 comment nous nous sentions. Nous étions tous en pleine forme malgré le temps froid !

David, Tom, Priscila, Max, Sarah, Mike, Georges, Carine.

Le Pamper Pole

Le Pamper Pole est un grand tronc d'arbre de huit mètres de haut, ancré dans le sol de façon verticale. Le long du tronc, il y a des croches de métal qu'on utilise comme les échelons d'une échelle pour monter au sommet du tronc.

À gauche et à droite du Pamper Pole, il y a une équipe qui assure le grimpeur. Le moniteur de son côté l'assure aussi. Ainsi cette même personne est assurée avec trois cordes qui sont attachées à son mousqueton. Il n'y a donc aucun risque d'accident, mais il faut tout de même beaucoup de courage pour grimper là-haut et il faut aussi avoir confiance en son équipe.

Une fois monté les échelons, le grimpeur qui arrive en haut doit se dresser sur ses deux pieds et se tenir droit sur le Pamper Pole. Et ça ce n'est pas facile vu qu'il n'y a de place que pour les deux pieds.

Certains d'entre nous ont réussi à se tenir droit sur le tronc, d'autres ont préféré s'arrêter un peu plus tôt. Pour les uns c'était « facile », pour les autres, c'était difficile parce qu'ils avaient le vertige.

Mais nous nous sommes tous encouragés : nous avons crié, chanté et certains ont même fait des acrobaties ou ont récité « La cigale et la fourmi » du haut du plateau. Sauter du Pamper Pole était splendide, mais ça faisait quand même aussi un peu peur, parce qu'il fallait sauter dans le vide. Il fallait faire confiance aux copains qui tiraient la corde en bas.

Nicolas, Andrea, Gabriel, Fabian, Yves, Denis.

Le Duangel Duo

Le Duangel Duo, aussi appelé échelle, est une attraction de 10 mètres de haut. Pour monter au sommet de cette construction, il faut être à trois personnes. Plus on monte, plus l'écart entre les échelons s'agrandit. En bas de l'échelle il y a quatre personnes qui tiennent les cordes pour que leurs coéquipiers ne puissent pas tomber. Ainsi les trois grimpeurs sont assurés.

Il y a plusieurs possibilités pour monter en s'entraîdant : On peut faire la courte échelle à son partenaire ou alors on peut monter un échelon plus haut et tirer le coéquipier du milieu par le baudrier.

Nous avons été la première classe à monter sur cette attraction qui est toute nouvelle. C'était très fatigant, car il fallait non seulement se hisser soi-même sur le prochain échelon mais aussi hisser ou tirer les coéquipiers. Le but de cet exercice n'est pas

d'y arriver tout seul, mais d'aller aussi loin que possible en équipe.

Le Duangel Duo n'est pas une échelle comme les autres, ce sont des poutres rondes en bois tenues par des cordes en acier qui se trouvent dans des gaines en plastique.

Toute la classe a encouragé les élèves qui ont grimpé sur le Duangel Duo.

C'était très difficile et fatigant parce que la construction bougeait tout le temps et qu'elle n'est pas ancrée dans le sol, elle n'est pas fixée. C'est une échelle suspendue.

Il ne fallait pas avoir le vertige et il ne fallait pas avoir peur des acrobaties pour monter, même si on était six, huit ou dix mètres d'altitude.

Arrivée en haut, l'équipe a tiré sur une petite cloche pour signaler la réussite de l'escalade.

Ella, Laure, Lamissa, Jim, Alessio, Yann, Denis.



SALUT TOUT LE MONDE

LUNDI, LE 11 MAI 2009, TOUT LE MONDE ÉTAIT CONTENT. POURQUOI ? ET BIEN, NOUS SOMMES PARTIS AVEC TOUTE LA CLASSE AU 'PARK LÉIH ADVENTURES' À DUDELANGE.

A huit heures cinq, nous nous sommes réunis, mais nous ne sommes partis que dix minutes plus tard. Notre régente a vérifié la liste des présences et un garçon de notre classe était absent.

Dans le bus, nous avons chanté, rigolé et écouté de la musique. Vers neuf heures, nous sommes arrivés au « Park Léih Adventures ».

Il pleuvait des cordes. Nous avons seulement vu des arbres et une petite cabane.

Nous y avons mis nos cartables.

Tous les parcours étaient mouillés et nous croyions que nous allions tomber, mais ce n'était pas le cas. Deux moniteurs nous ont montré comment nous protéger avec les cordons et les anneaux de sécurité ; ils nous ont expliqué les différences entre les divers parcours.

Il y a les parcours blanc, vert, bleu, rouge et noir. Le parcours vert est un peu plus facile que le bleu.

Certains d'entre nous voulaient tout de suite entamer les parcours difficiles, mais il fallait avoir de l'expérience. D'aucuns ont commencé par le parcours d'initiation. Quand ils étaient sur le parcours vert, ils voulaient tout de suite redescendre, parce qu'ils avaient très peur.

Il fallait monter aux arbres, s'accrocher à l'aide de mousquetons aux anneaux ou encore traverser des ponts branlants. Tom a même réussi le parcours noir ; il fallait à un endroit sauter d'une hauteur de dix-sept mètres. C'était très impressionnant.

Nos professeurs Mme Sassel et M. Schaack ont pris des photos de nous.

Cette aventure était intéressante pour découvrir nos forces et pour aller au bout de nous-mêmes. Elle nous a fait comprendre qu'il est possible de vaincre notre peur.

C'était rigolo, mais aussi difficile.

Nous nous sommes sentis bien après, parce que nous avons réussi deux ou trois parcours.

Ralph a même surmonté sa peur du vide. A midi, nous avions faim, nous étions mouillés et sales. Juste avant de rentrer au lycée en bus, Sandy a même glissé et elle est tombée dans la boue.

Au lycée, nous avons lavé nos chaussures, nos pantalons et sommes ensuite allés manger à la cantine tous ensemble.



Cela nous a fait plaisir de partir en excursion avec toute la classe.

A bientôt,

La classe 7ST6

La ville de Metz possède un patrimoine religieux particulièrement intéressant. Après avoir traité l'architecture romane et gothique en classe, les apprenties de la classe de 11^e des décorateurs de l'année scolaire 2007-2008 étaient surtout intéressées à voir la cathédrale Saint-Étienne lors de notre visite en juin dernier. Elles étaient surprises par sa dimension imposante et la couleur lumineuse de la pierre calcaire dorée de la façade. La cathédrale, qui présente la plus grande surface vitrée des cathédrales de France, a également émerveillé les élèves par ses vitraux de Chagall, inspirés de l'Ancien Testament. Le vitrail montrant Ève et le serpent, d'une couleur jaune intense, fait plonger l'intérieur de la cathédrale dans une lumière divine.

L'église Saint-Pierre-aux-Nonnains, le bâtiment le plus ancien de Metz, fut construite par les Romains au IV^e siècle et transformée à l'époque romane et gothique. Juste à côté se trouve la Chapelle des Templiers, une chapelle octogonale, encore romane avec ses murs épais et ses petites fenêtres en plein cintre, mais déjà gothique avec ses voûtes d'ogives.

L'église Saint-Eucaire, construite du XII^e au XV^e siècle, est une des plus vieilles églises de la ville. L'église Saint-Maximin, de la même époque, est ornée sur sa façade d'un portail baroque alors que l'intérieur baigne dans une lumière bleue de Cocteau, dont l'ensemble de vitraux est le chef-d'œuvre unique du poète cinéaste. L'église Saint-Martin présente elle aussi plusieurs phases de constructions allant du XIII^e au XIX^e siècle. Nous avons également visité les églises Notre-Dame et Saint-Clément, construites du XVII^e au XVIII^e siècle, pour en arriver au Temple Neuf de la fin du XIX^e siècle. Située sur un petit îlot de la Moselle, cette église de la communauté protestante nous a séduites par son bel emplacement, et nous avons continué notre chemin en direction du Lac des Cygnes et de l'Esplanade.

Nous avons visité les musées de la Cour- d'Or qui sont le reflet de la richesse du patrimoine messin. Le site est pluriel car il accueille en un même lieu un musée d'architecture, un musée archéologique et un musée des Beaux-Arts. Les vestiges de thermes gallo-romaines que les fouilles effectuées sur le site ont mis au jour sont particulièrement intéressants.

La porte des Allemands, un des rares châteaux forts rescapés du XIII^e siècle, nous a impressionnées par son allure imposante. Nous avons pu comprendre que ses remparts ont fait d'elle un formidable instrument de défense. Les fortifications longues de près de 1200 mètres représentaient un atout militaire que Vauban considérait opportun, et ce même à son époque. En fait, en 1870, Metz était la ville la plus fortifiée d'Europe.

Pour nous, c'était ensuite l'heure de repartir dans notre capitale qui elle aussi surprend par son histoire d'ancienne ville fortifiée par Vauban.

Viviane Mergen

La classe des décorateurs à Metz



A trip to the English Riviera

On Friday, 23rd of May, the TOIF1 of the "Lycée technique des Arts et Métiers" started their trip to Torquay, a town located in the west of England and called "The English Riviera" because of its healthful and warm climate.

In the early evening of 23rd May we all met at the school for our departure to England. We were very excited about the coming week in Torquay, not only because of Torquay itself but also because a German class of girls from Essen was taking part in the trip and we were hoping that many new friends could be found.

We met the girls at a roadhouse in Belgium and on our way to Calais we had a lot of fun in the bus. Everyone was in a good mood, teachers included. As the night got older we approached the port of Calais, where we hopped on board of a ferry to cross the English Channel. The crossing took almost two hours, but the time went by very quickly.

After we had arrived on the British soil, many of us were tired, but there were many miles left to go before we reached our destination, so most of us fell asleep in the bus. In the early morning of Saturday we arrived in Torquay. Our guest families welcomed us in a friendly way and took us to our temporary houses. In the afternoon we had the chance to explore the beautiful town and the port of Torquay. In the evening we all met in a hall to talk about what we would do in the following week.

The next day our bus driver, Uwe, took us on an interesting sight-seeing trip around the town. Some time later we explored Dartmoor, a very large and foggy moorland. Because our guide had got a bit lost, some of us got wet feet but we all took it easy because, it was rather funny. After two hours separated from all kind of civilisation we finally made it through the moorland.

On Monday, from morning until afternoon we made some boxing rounds. Fortunately nobody got hurt and we had lot of fun. In the evening we had to take part in a so-called folk night in the Central Church. First we were sceptical but afterwards we all found it extremely funny to dance and jump around with the girls. After this exhausting night we were all terribly tired and really needed some sleep!

For Tuesday, a trip to the capital city of England was next up on the agenda. We had to get up very early in the morning because the distance from Torquay to London is about 150 miles (250 km). As we were approaching London, we headed for another direction than planned because of strikes in the city, but we finally arrived at our destination. For most of us it was the first time in London and there was so much to see. Luckily, we had enough time for both sight-seeing and shopping. With the tube, which is the name for the London Underground, you can get really fast from A to B on the cheap. Unfortunately, at 7pm we already had to return to Torquay.

On Wednesday we visited Plymouth, another beautiful town near Torquay. Most of us went shopping around the pedestrian areas of the city. In the evening we had dinner in an Indian restaurant, which was a very exotic experience. Unfortunately the girls' class couldn't go with us, but we had fun nevertheless. Thursday was the day of departure. When we were crossing the English Channel we began to take leave from the German class. Much to our regret we had to take our leave from them at the same roadhouse in Belgium, where we had met them for the first time.

Sven Cannivy and Eric Schmit (TOIF1)



Le 23 janvier 2009, les élèves de la classe 11TG2 ont suivi un stage organisé par le SNJ au Centre d'écologie et de développement durable à Hollenfels. Voici quelques échos des élèves :

Notre classe a fait un stage au Centre écologique de Hollenfels qui avait comme thème : « Mat lesse spillt een net ». Quand on entend ce sujet, on pense à notre enfance où nos parents nous disaient qu'on doit être prudent avec la nourriture. En fait, le sujet était plus complexe, comme le montre le sous-titre du stage : « L'agro-business : nourrir ou s'enrichir, il faut choisir ». Il était question de la faim dans le monde, d'une répartition injuste des denrées alimentaires, des petits paysans qui sont désarmés face aux grands propriétaires terriens et aux grandes multinationales de l'agro-alimentaire. L'excursion à Hollenfels est toujours très intéressante et amusante et on se réjouit déjà pour la prochaine fois.

Michel Pickel

Une journée à Hollenfels

Sur des cordes à linge étaient suspendues des photos de familles du monde entier. Devant elles, la nourriture qu'elles consomment en une semaine. Par groupes de deux, nous avons analysé ces photos et estimé le pourcentage de leur salaire que les familles dépensent pour la nourriture. Plus une famille est pauvre, moins sa nourriture est riche et variée, et plus les dépenses sont élevées par rapport au budget familial.

Julie Stephany

Nous étions partagés en trois ateliers : l'Inde, le Brésil et l'Afrique centrale. Chaque groupe a reçu des informations sur les problèmes principaux liés à l'alimentation dans le pays respectif, et à la fin du stage, tous les groupes ont représenté le résultat de leur travail sous la forme d'une petite émission télévisée.

En Inde par exemple, beaucoup de petits paysans sont ruinés à cause de la firme Monsanto, qui vend des semences de coton génétiquement modifié. Les graines sont plus chères, mais Monsanto promet qu'on n'a plus besoin d'engrais. La première récolte a encore beaucoup de succès, mais la deuxième est une catastrophe et les paysans sont si endettés que beaucoup se suicident.

Marc Staus

Au Brésil, on déboise les forêts tropicales pour cultiver du soja pour l'alimentation du bétail des pays riches. Greenpeace mène un combat contre la déforestation.

Laura Stephanie

En Afrique, un problème est par exemple l'exportation européenne de denrées alimentaires à bas prix. Celle-ci a des conséquences graves pour les paysans africains, qui ne peuvent plus vendre leurs propres produits au marché. Ainsi p.ex. le lait venu d'Europe est beaucoup moins cher que le lait des paysans locaux. Ce problème est appelé « dumping ». Pour les paysans, la vie à la campagne devient trop dure et ils veulent déménager dans les villes : c'est l'exode rural.

Nicole Batteljee

Les paysans africains devraient protéger leurs paysans contre ces importations à bas prix. Mais ceci est contraire aux décisions de l'OMC, qui plaide pour le libre échange entre les pays et qui ne veut pas que des pays ferment leurs frontières. Au lieu de subventionner les exportations de denrées alimentaires, l'Union européenne devrait soutenir les pays du Tiers monde pour qu'ils puissent construire une agriculture nationale stable.

Pol Reuter

On a regardé un petit film produit par des élèves qui prétendaient avoir trouvé une solution –miracle contre la faim dans le monde : c'était le fameux « Tischlein deck dich ». Mais très vite, il est apparu que ceci n'est qu'un conte et qu'il n'existe pas de remède-miracle. C'est à l'humain lui-même d'aider et de changer quelque chose.

En tout, à Hollenfels, on a appris des choses qu'on n'apprend pas à l'école, mais qui sont importantes car elles nous concernent directement ou indirectement. Si on veut aider, on doit d'abord être informé.

Elena Menidiatis

Nous pouvons nous-mêmes influencer cette problématique en consommant d'une manière plus responsable.

Bob Morbach



22e Foire de l'Étudiant

« Sous forme de coup de gueule ... » en voilà un titre qui évoque tout ... sauf une foire de l'étudiant. Et c'est pourtant ainsi que M. Roland Houtsch a choisi de présenter ce rendez-vous annuel tant attendu par les futurs détenteurs d'un bac – classique ou technique - ou d'un diplôme de technicien au Luxemburger Wort du 14 novembre 2008. À qui s'en prend-il ? Certes non au ministère de l'Enseignement supérieur qu'il félicite pour ses efforts louables quant à l'organisation de cet « instrument unique en Europe » et sur ce point, nous sommes tout à fait d'accord avec M. Houtsch – . Il en va de même pour les exposants qui déploient maints efforts pour informer les étudiants comme il faut et pour faire la promotion de telle université ou école supérieure. Mais voilà : les pauvres futurs étudiants n'auraient même pas une « idée de ce qu'ils veulent faire après la 'première' » et la faute en reviendrait – comment peut-il en être autrement – à leurs enseignants, qui ne les auraient « nullement » préparés à cette foire. Nous n'allons pas nous abaisser à ajouter notre grain de sel à une polémique qui, à notre humble avis, n'en vaut pas la chandelle. Mais nous nous sommes permis d'interroger quelques-uns de ces étudiants « désorientés » pour lesquels le LTAM a organisé un aller-retour aux halls d'exposition du Kirchberg.

Prenons par exemple cet élève d'un régime du technicien – régime malheureusement en phase terminale d'une longue agonie causée par le virus de la réforme de la formation professionnelle – qui est allé s'informer auprès de différentes universités et écoles supérieures si son diplôme reste reconnu pour ce qu'il était toujours jusqu'ici : un diplôme de fin d'études secondaires techniques qui donne accès à des études supérieures. Lucide, le gars, il savait exactement ce qu'il cherchait à la Foire de l'Étudiant ... Et que dire de cet autre élève qui avait déjà choisi sa future destination avant de mettre les pieds dans le temple de l'orientation et qui profitait de la présence de l'école supérieure française élue pour se faire décrire plus précisément le curriculum qui l'attendrait. Il était content d'apprendre que les études seraient davantage pratiques que théoriques et qu'il faudrait terminer ses études « à l'étranger » (donc en dehors de la France) – le voilà qui se réjouit de terminer plus tard sa quatrième année en Asie. Nombreux étaient les élèves interrogés qui savaient précisément où ils aimeraient poursuivre leurs études, voire quel diplôme ils souhaiteraient décrocher au bout de leurs études supérieures. Ils ont apprécié l'amabilité des personnes présentes aux stands et s'ils étaient trop timides de leur adresser eux-mêmes la parole, ils ont écouté d'autant plus attentivement

Ils ont cherché... et en ont trouvé à leur faim

les explications données à autrui et ils se sont approvisionnés en matériel d'information pour relire tout, à tête reposée, à la maison.

Certains de nos élèves étaient même un brin critiques. Pourquoi n'y avait-il plus personne au stand de la police à quatre heures de l'après-midi, pourquoi est-ce que toutes les conférences ont seulement eu lieu le matin, et où étaient les entreprises souhaitant immédiatement recruter leurs futurs collaborateurs parmi les détenteurs d'un diplôme de fin d'études secondaires ?

Tous, même ceux qui n'avaient qu'une idée vague de ce qu'ils allaient faire « après la 'première' » ont bien apprécié de s'être rendus à cette foire et certains ont même promis d'y revenir ... pour informer leurs cadets dès qu'ils seraient eux-mêmes des étudiants.

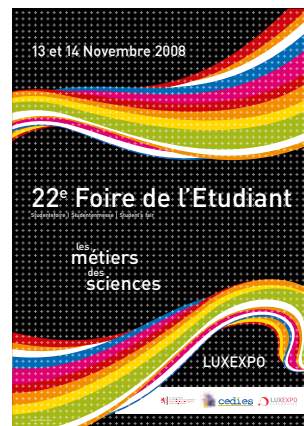
C.G.

Le Salon international de l'Enseignement Supérieur et de ses métiers, organisé par le Centre de Documentation et d'Information sur l'Enseignement supérieur (Cedies), a eu lieu les 13 et 14 novembre 2008 dans les halls de LUXEXPO-Kirchberg.

La Foire de l'étudiant est le rendez-vous de plus de 10.000 étudiants du Luxembourg, de Belgique, de France et d'Allemagne pour obtenir des informations quant à leur orientation scolaire. Ce salon était l'occasion pour nos élèves des classes de 12^e et de 13^e de récolter des informations sur les études supérieures auprès de 200 exposants venus de 17 pays différents, dont 101 institutions d'enseignement supérieur, 34 entreprises et associations professionnelles, 34 associations et cercles d'étudiants, 24 ministères, administrations et ambassades ainsi que 8 organismes d'information et d'orientation. Les élèves ont également

eu l'occasion d'assister à des conférences organisées au cours des deux journées.

L'accent de l'édition 2008 a été mis sur les métiers dans les domaines des sciences. Face au déclin - au Luxembourg et en Europe - de l'intérêt des jeunes pour les études scientifiques et mathématiques, la Foire de l'étudiant a réservé un espace thématique aux sciences. Sur ce stand d'information intitulé «Virwëtzeg? Da géff Fuerscher», les acteurs de la recherche publique luxembourgeoise - regroupés sous l'enseigne commune ProScience - ont tenté de susciter l'intérêt des élèves en promouvant les métiers dans le domaine scientifique.



Schrott, Stahl und Eisen(bahn)

Zum Abschluss des Schuljahres 2007 – 2008 äußerten die Schüler der Klasse X1EE den Wunsch, luxemburgische Firmen aus dem Bereich der Elektrotechnik zu besichtigen. Die Entscheidung fiel auf die Werkstätten der „Chemins de Fer Luxembourgeois“ in Luxembourg-Bonnevoie sowie das Elektrostahlwerk von „ArcelorMittal“ in Esch-Schiffange.

In den Werkstätten der CFL, in denen verschiedene Maschinen (Diesel- und Elektrolokomotiven) gewartet werden, erhielten die Schüler einen interessanten Einblick in die verwendete Technik. Erläuterungen zu den verschiedensten Instandsetzungsmaßnahmen rundeten den Besuch der Werkstätten ab. Im Anschluss wurden die Bereiche der Weichenstellung und der Spannungsversorgung des gesamten Eisenbahnnetzes vorgestellt.

Die Besichtigung des ArcelorMittal-Stahlwerkes in Schiffange folgte den verschiedenen Etappen der Stahlherstellung. Die erste Etappe führte in die Schrotthalde, in der zwei Lastzüge mit verschiedenen Schrottarten gefüllt werden. Anschließend wird der Schrott im Elektroofen entladen und mittels drei Gleichstromelektroden in 35 Minuten bei einem Gesamtenergieverbrauch von ca. 40MWh zu 105 Tonnen Stahl geschmolzen. Der flüssige Stahl mit einer Temperatur von ca. 1600°C wird in einer weiteren Etappe in eine Stahlpfanne gegossen und zur Weiterverarbeitung in den Pfannenofen transportiert. Im Pfannenofen werden dem flüssigen Stahl chemische Zusatzstoffe (zum Beispiel Mangan und Silizium) beigemischt, um die Entschwefelung des Stahls vorzunehmen und die geforderte Qualität zu erreichen. In einer letzten Etappe wird der flüssige Stahl in der Stranggießanlage abgegossen, wodurch nach Abkühlung das fertige Endprodukt vorliegt.

Marc Wegener



T2MG- Besichtigung von Volvo Construction Equipment



Im Schuljahr 2007-2008 besichtigte die Klasse T2MG des Lycée technique des Arts et Métiers das Werksgelände von Volvo Construction Equipment in Konz bei Trier.

Das Werk von Volvo in Konz stellt Baumaschinen wie zum Beispiel Bagger und Radlader nach Kundenwunsch her. Darüber hinaus sind am Standort Konz ein Schulungszentrum für alle von Volvo verfügbaren Baumaschinen und ein Forschungs- sowie Testzentrum angesiedelt.

Die Klasse T2MG wurde von ihren Fachlehrern H. Cornelius, H. Hansen, H. Mathieu und H. Weiz begleitet. Zu Beginn der Besichtigung stellte man uns im Konferenzraum den Volvo-Konzern und das Volvo-Werk in Konz mit seinen diversen Tätigkeitsbereichen vor. Anschließend wurde uns eine sehr interessante und informative Führung durch die Produktionshalle gewährt.

Hier konnten die einzelnen Produktionsschritte eines Kettenbaggers an den Produktionsstationen verfolgt werden. Dabei erhielten Schüler und Fachlehrer sehr lehrreiche Einblicke und konnten sich über die Arbeitsschritte und die Qualitätssicherung informieren. Die einzelnen Tätigkeitsbereiche und die Organisation der Facharbeiter sowie der Stellenwert von Teamarbeit konnten so in der Praxis demonstriert werden.

Gegen Ende der Besichtigung erhielten wir die Möglichkeit, Fragen zu stellen und dadurch weitere gezielte Informationen einzuholen. Mit einem herzlichen Dankeschön verabschiedeten wir uns von einem gelungenen, praxisbezogenen und anregenden Schulausflug in die Arbeitswelt.

MATHIEU Mike

« lessen géint de Kriibs »

En étroite collaboration avec RESTOPOLIS, l'ADETA avait organisé un dîner-conférence original. Le docteur Marc Diederich qui dirige le Laboratoire de Biologie Moléculaire et Cellulaire du Cancer à l'Hôpital Kirchberg a fait un exposé très intéressant sur les mécanismes inhibiteurs du cancer. Il a analysé et expliqué de façon claire et très instructive l'impact bénéfique de diverses molécules se trouvant dans les aliments sur les cellules cancéreuses. Il a expliqué comment certaines de ces molécules conduisent finalement à l'anéantissement de ces mêmes cellules.

Le service des restaurants scolaires (RESTOPOLIS), sous la direction de Mme Monique Ludovicy, avait fait appel à sa brigade d'élite pour concocter un menu succulent avec beaucoup d'ingrédients aux vertus thérapeutiques. En parallèle, le docteur Diederich a veillé à fournir des explications aux auditeurs.

Cette agréable séance de « Learning by doing » fut appréciée par tous ses participants.

Les auditeurs ont félicité les chefs de cuisine et remercié le brillant conférencier grâce à qui ils ont pu parfaire leurs connaissances.

Paddy KOHN



Ziel des durchgeführten Projektunterrichts war es, nach einer ausführlichen Besichtigung der Flachglas-Produktionslinie in einem Workshop die in der Schule erworbenen Programmierkenntnisse konkret anzuwenden.

Die Aufgabe bestand darin, eine eigene funktionsfähige Lösung für eine an der Produktionslinie vorhandene LOGO!-SPS (Speicher-Programmierbare Schaltung) zu entwickeln und den Verantwortlichen der Firma Luxguard zu präsentieren.

Am Anfang der Flachglas-Produktionslinie ermöglicht es nur die Informatik, Tag und Nacht die korrekten Glasmischungen herzustellen und dies alles genauestens zu überwachen und zu protokollieren. Der verantwortliche Ingenieur Marcel Thiltges gibt die notwendigen Erläuterungen.

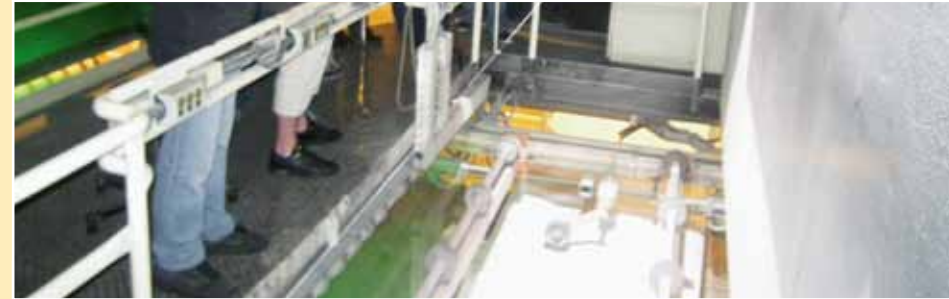
Nach dem Schmelzofen wird das 1200°C heiße Glas auf das Zinnbad geleitet, hier ist millimetergenaue Präzision gefragt.

Oben links im Schaltschrank befindet sich das „Studienobjekt“ der Informatikschüler, die LOGO!-SPS.

Die Lichtschranken überwachen das endlose Glasband auf Glasbruch und erzeugen entsprechende Meldungen, die von der LOGO!-SPS gelesen und ausgewertet werden.

Während noch bis vor wenigen Jahren Arbeiter die Fehlstellen im Glasband per Hand markierten, hat jetzt der Prozessrechner die Qualitätsprüfung übernommen.

In etwas ungewohnter Umgebung gilt es, eine funktionstüchtige Lösung zu erarbeiten. Durch die massiv vordringende Informatisierung des industriellen Milieus eröffnen sich für Informatikschüler mit guten Programmierkenntnissen neue und interessante Berufsfelder.



Am Dienstag, den 28. April 2009, besuchte unsere Klasse 9TE4 Verdun, wo eine der mörderischsten Schlachten des Ersten Weltkrieges stattfand. Die Landschaft und die Umgebung von Verdun sind noch heute von den Bomben- und Granatenangriffen gezeichnet, überall sind tiefe Löcher und Krater im Boden zu sehen.

Die Reiseleiterin erzählte uns viel von der Bedeutung Verduns im ‚Großen Krieg‘. Wir besuchten zuerst das ‚Ossuaire‘. Das Gebeinhaus wurde zum Gedenken an die unzähligen unbekannten Opfer der Schlacht um Verdun errichtet. Auf den Steinen der großen Eingangshalle kann man die Namen von gefallenen Soldaten lesen. Die Familien konnten sich einen Stein ‚kaufen‘ und den Namen eines gefallenen Verwandten darin einmeißeln lassen. Das Gebäude besitzt einen Glockenturm, den man besteigen kann. Darin befindet sich eine Ausstellung verschiedener Waffen, Fotos und Kleider. Vom Glockenturm aus hatten wir einen Panoramablick über die Gräber der gefallenen Soldaten. Weiße Kreuze mit den Namen der Soldaten stehen in zahlreichen Reihen dicht nebeneinander.

Danach führte uns die Besichtigung zum Fort Douaumont. Dieses mächtige Verteidigungsbollwerk wurde auf einer Anhöhe erbaut und erstreckt sich auf eine Fläche von ungefähr zwei Hektar. Über dem Fort liegt eine 4 Meter hohe Schicht aus Sand, Erde und Beton. Die Soldaten lebten dort in ständigem Lärm, viele von ihnen wurden davon verrückt. Unsere Reiseleiterin ließ in einem der unterirdischen Gänge eine Stahlplatte fallen und erklärte uns, dass dieser ohrenbetäubende Krach dem Explosionsgeräusch einer mittelstarken Bombe entsprach. Schrecklich! Außerdem war es in den Kasematten des Forts nass, kalt und dunkel. Man konnte sich ein bisschen vorstellen,

wie die Soldaten sich hier gefühlt haben müssen. Douaumont ist ein sehr großes Fort mit langen Gängen, einem eigenen Lazarett und sehr primitiven Plumpsklos. Diese Anlage ist sehr beeindruckend, besonders wenn man bedenkt, dass dort vor Jahren die Soldaten über den gleichen Boden liefen wie wir.

Das fühlt sich schon merkwürdig an.

Die letzte Etappe führte uns ins ‚Mémorial‘, ein Museum, in dem die Schlacht von Verdun dokumentiert ist. Die Ausstellung enthält zahlreiche Bilder und sogar die Rekonstruktion eines Schützengrabens. In einem Projektionsraum konnten wir uns einen sehr interessanten Film über die Schlacht von Verdun ansehen.

Verdun hat bei vielen von uns einen nachhaltigen Eindruck hinterlassen, wir haben verstanden, dass man die Menschen nicht vergessen darf, die ihr Leben auf diesem riesigen Schlachtfeld mitten in Europa verloren haben.

Einige von uns hätten sich noch zusätzlich eine Führung über das Schlachtfeld gewünscht sowie detaillierte Beschreibungen, wie die Soldaten in den Gräben gelebt und gekämpft haben.

Auf der Rückfahrt waren wir immer noch ergriffen von den Eindrücken der Besichtigungen. Allerdings stellte sich auch ein bisschen Enttäuschung darüber ein, dass manche Schüler diesen Ausflug nicht mit dem nötigen Respekt begangen haben, zumal die meisten von uns mit diesem lehrreichen Tag sehr zufrieden waren.

Geschrieben von den Schülern der 9TE4

Spurensuche bei Verdun:

In der Hölle des Ersten Weltkriegs



Don't worry be happy zu Worriken

Dëst Joer war et schonn déi fënnefte Kéier, datt all d'Klasse vun der 8^e un deem traditionelle Sportsstage zu Worriken (Bütgenbach) deelgeholl hunn. No enger bewegter Busfahrt, während der et zwee Leit duerch déi vill Kéiere schlecht ginn ass, si mir gutt a voller Erwaardung an deem belgen, däitschsproochegen Dierfchen ukomm.

Vill Zäit war net fir ze raschten: Nodeems mir endlech eis Schlëssele kritt haten, hu mir eis Bagagen an d'Chalet gedroen (déi Gott sai Dank net ze wäit ewech woren) an dunn ass et direkt zréck an d'Receptioun gaang fir d'Bettwäsch sichen ze goen. Elo konnte mir eis mol ariichten an eis et e bësse gemittelt maachen. Verschiddener hunn och vun der klenger Paus profitéiert fir sech e bëssen ëmzekucken.

Um 12:15 Auer wor et dann esou wäit fir iessen ze goen. Vu datt ech schon déi drëtte Kéier dobäi wor, huet e Schüler mech gefrot, wéi dann hir Kantin wier. Ech sot him, datt se natierlech net esou gutt wéi dem Erny seng, mee trotzdeem ganz acceptabel wier. Effektiv hu mir Proffe festgestallt, datt d'Schüler allgemeng kräefteg dobäi gemaach hunn a verschiddener sinn esou guer nach ee bis zweemol den Teller fëlle gaang.

Um Punkt 14:00 Auer hu mir mat den Aktivitéiten ugefaang. All Klass war vun den Titularen a fënnef Gruppen agedeelt ginn, sou datt d'Moniteurs ganz séier fënnef gemëschte Gruppe konnten zesummestellen. Den éischten Nomëtteg hate mir Chance mam Wieder, sou datt zwou Gruppe bei herrlecher Sonn Kayak a Kanu um Séi konnte fueren. Zwou aner Gruppen hunn sech mat Bouschéissen a Judo ofgewiesselt. D'Schüler aus deem leschte Grupp sinn am Abenteuerpark ganz äerdeg ronderëm geklotert a mat der Seelbunn iwwert de Séi geflunn.

Owes nom lessen, sou géint 20:00 Auer, wor e Quiz ugesot. All Klass war an dräi Equipen agedeelt, déi ofwiesselnd géintenee gespillt hunn. Fir all nei Ronn hunn déi eenzel Gruppen de Chalet gewiesselt an et ass oft héich hir gaang, well all Equipe déi éischt wollt sinn, fir déi richteg Äentwert ze ginn.

Pünktlech moies um 8:05 Auer (also genau wéi doheim an der

Schoul) huet et geheescht, beim Kaffisdësch ze sinn. Nodeems dann eis Botzéquipen d'Dëscher ofgemaach haten, ass et kuerz zréck an d'Chalet gaang, fir nach séier déi richteg Kleedung fir déi verschiddenarteg Aktivitéiten unzedoen. Um Punkt 9:00 Auer ass et da mam Sport lass gaang: d'Gruppen hunn d'Aktivitéite vum Dag virdru gewiesselt. Leider huet et ëmmer méi wéi aus Eemere geschott, sou datt déi Schüler, déi op der Abenteuerpiste an op der Seelbunn woren bis op d'Schanken naass goufen a frou woren, fir eng waarm Dusch ze huelen an drèche Kleeder unzedoen. Vu datt et mëttes och nach zimlech gereent huet, hunn d'Proffen de Coordinateur gefrot, fir just Aktivitéiten an de Sportshalen ze maachen. Nei waren dunn den Tennis, den Hockey an den Trampolin. Owes si mir all bei wonnerschéinem Sonnenënnergang nach eng gutt Stonn ronderëm de Séi spazéiere gaang. Verschiddenen huet d'Promenade esou gutt gefall, datt si am léifsten dee ganzen Tour vun 10 Kilometer gemaach hätten an esou ouni Problem op de Futtballsmatch Chelsea géint Barcelona, respektiv op e Kinosfilm verzicht hätten.

Dee leschte Moien, dee leider e bësse méi kuerz ausgefall ass, well nach huet misse gebotzt a gepaakt ginn, si verschidden Aktivitéite vum Dag virdru widderholl ginn; och dëst Joer hunn de Kinball an de Baseball vill Spaass gemaach.

Ze soe bleiwt nach just, datt eng genial Ambiance ze spiere wor, mee datt d'Zäit leider vill ze séier eriwuer gaangen ass. Trotz der enger oder anerer klenger Verletzung haten d'Schüler ganz vill Freed. Si hu bewisen, datt si Responsabilitéite kënnen iwwerhuelen an sech géigensäiteg hëllef, wann et drop ukënnt (e Meedche krut vun engem Matschüler gehollef erëm an de Kajak ze klammen, Schüler hu Kleeder un anerer ausgeléint). Dës kleng Rees huet op alle Fall de Schüler an de Proffen d'Geleeënheet ginn, fir sech anescht kennenzelëieren.

Gilles Schaack



Le CDI l'espace aux multiples rencontres

L'année scolaire 2008-2009 était à nouveau une année marquée par de nombreuses activités au CDI : quiz pour les classes de 7^{es}, concours de lecture pour tout le cycle inférieur et séances de lecture (dans le cadre de la semaine du livre) avec Mme Christiane Echlinger et M. Henri Losch. Cultivant la tradition d'un espace ouvert, le CDI a su capter bon nombre d'élèves en les invitant à diverses conférences : conférence sur le cancer du col de l'utérus avec Mme Astrid Scharpantgen du Ministère de la santé, conférence – atelier avec les auteurs du Superjhem, à savoir Messieurs Roger Leiner et Lucien Czuga, une conférence autour de la discrimination avec l'écrivain M. Gaston Kelman, et puis, une conférence avec M. John Lodermeier de l'Ambassade des Etats-Unis sur les élections présidentielles américaines.



M. John Lodermeier de l'Ambassade des E-U en visite au lycée

Le 30 octobre 2008, quelques jours avant les élections américaines du 4 novembre, nous avons eu le grand plaisir d'accueillir M. J. Lodermeier au LTAM. Ce jeune et dynamique collaborateur de l'ambassade des E.U au Luxembourg a su en quelques instants mettre en confiance les élèves de la 12^{GE} accompagnés par leur professeur d'anglais, M. Christian Ludovicy. S'exprimant aisément en anglais, les élèves se sont lancés dans un débat animé sur le fonctionnement des élections américaines et n'ont pas hésité à poser bon nombre de questions sur les deux candidats au poste du président des E.U., à savoir M. Barack Obama et M. John McCain. Dans des termes les plus simples, M. Lodermeier a su expliquer ce que sont le Sénat et la Chambre des Représentants et qui sont les grands électeurs qui vont donner leurs voix à l'un des candidats à la présidentielle. En entraînant les élèves dans un exposé sur l'histoire des Etats-Unis, M. Lodermeier a su capter l'attention de l'auditoire, et à la question : « Selon vous, qui remportera les élections du 4 novembre ? », tous ont rétorqué à l'unisson : « Obama, bien sûr ! ».

Tonia Lech

Les élections américaines expliquées aux élèves de la 12^e Ge



Gaston Kelman —

un missionnaire laïc

Le 30 mars 2009, l'auteur français d'origine africaine Gaston Kelman a lu des extraits de son bestseller « Je suis noir et je n'aime pas le manioc » au CDI (LTAM). Il y dénonce les préjugés des Blancs et des Noirs envers les Noirs.

Suite à cette lecture, M. Kelman a accordé une interview à Mme Jessica Walté.

J.W. : À quel âge avez-vous commencé à écrire ? Qu'est-ce qui vous a incité à prendre la plume ?

G.K. : Je pense que l'écriture c'est comme les autres arts. On ne sait pas vraiment comment cela commence. On se rend compte un jour qu'on aime cela, peut-être sous l'influence de la famille, ou comme c'est mon cas, sous celle des religieuses de mon enfance. Ce que l'on peut choisir, c'est le mode d'écriture, poésie, roman, essai, théâtre et encore. Généralement, on aimerait écrire sur tout. Puis l'occasion fait le choix. Pour ma part, on dit que je suis un missionnaire laïc. J'ai toujours envie de m'engager. Et le mode d'écriture qui sert mon engagement, c'est l'essai. J'ai donc commencé, il y a quelques années, quand il a fallu que j'explique que mes enfants n'étaient pas des noirs, mais des Français.

J.W. : Est-ce que vous comptez encore écrire d'autres livres ?

G.K. : Je pense ici comme pour la première question que l'écriture est un art, c'est-à-dire l'expression supérieure de l'intelligence humaine. Alors, tant que l'on n'a pas des problèmes de cerveau, on écrit, même si on ne publie plus. D'ailleurs, il y a des écrivains qui n'ont jamais été publiés. Certains l'ont été à titre posthume.

J.W. : Barack Obama a été élu Président des États-Unis. Que pensez-vous du phénomène Obama ?

G.K. : L'élection d'Obama, c'est la certitude que l'homme est fait pour dépasser ces instants de bestialité passagers. Il y a encore quelques années, les Noirs n'étaient pas considérés comme des hommes. Aujourd'hui, un Noir est l'homme le plus puissant de la terre, sans parler de Nelson Mandela qui en est le plus respecté. Pour moi, Obama est accessoirement Noir. Nous vivons une révolution et je ressens la même fierté pour le genre humain que quand le féminisme s'est mis à marquer des points.

J.W. : Comment voyez-vous l'avenir de l'Afrique ?

G.K. : Comme celui des autres continents ou sous-continent (Inde, Chine). En fait, l'Afrique n'existe pas. Il y a des nations qui sont supports d'identité, de culture, de citoyenneté. Il n'y a pas un destin africain. Il y a les destins des nations africaines qui, comme les nations d'Europe, bâtiront une Union. Le passé (colonisation, esclavage) ou la territorialité (continent) ne sont pas éléments essentiels d'appartenance. C'est le projet commun. Aujourd'hui, un Marocain ou un Algérien ne se sentent pas africains, mais arabes. Quel est le projet qui les séduira le plus ? L'Union Africaine ou la ligue arabe ?

J.W. : Qui devrait servir de modèle d'inspiration aux jeunes Africains ?

G.K. : Le modèle d'inspiration est aujourd'hui le même pour tous les jeunes du monde. Il y a aujourd'hui une identité mondialisée, avec les mêmes outils que connaissent tous les jeunes. Un jeune à Douala ou à Dakar est très proche d'un Jeune à Luxembourg, Paris ou Tokyo. Chaque peuple a certes une identité profonde, que j'appelle culture mémorielle. Mais les outils et les aspirations sont les mêmes. Le modèle d'inspiration du jeune Africain qui est en face de sciences, c'est le spationaute de la NASA ou l'inventeur de chez Toyota.

J.W. : Quel message aimeriez-vous transmettre aux jeunes ?

G.K. : Nous avons pourri le monde avec nos égoïsmes et nos fantasmes post-soixante-huitards. Ils seront meilleurs que nous, parce qu'ils n'ont pas de choix. J'ai une grande foi en eux.

